

ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD SOBRE INFORMACIONES TECNOLÓGICAS, INDUSTRIALES, SOFTWARES, SISTEMAS, HARDWARES E PROPIEDAD INTELECTUAL

PANORAMA SEGURANÇA E INFORMAÇÕES LOGÍSTICAS LTDA. EPP, con sede en la Calle Justino Cobra, 25, São José dos Campos - SP, inscrita con CNPJ/MF sobre el nº **01.792.527/0001-69**, en este acto, legalmente representada en la forma de sus Actos Constitutivos por su socio mayoritario, **Décio Segreto Junior**, portador del RG 16.644.976-3 y del CPF 138.445.298-29, y el **USUARIO DE SEÑA DE DEMOSTRACIÓN DEL SOFTWARE PANTRACK**, tienen entre sí, justo y negociado que, ambos, en adelante denominados individualmente "**Parte**", o en conjunto, "**Partes**", **Receptora** o **Reveladora**, **PANORAMA** o **USUARIO TEST** y, considerando la decisión de los mismos de establecer cláusulas y condiciones visando regular la transferencia, intercambio, uso y protección de informaciones confidenciales que una **Parte** ("**Reveladora**") venga a revelar a la otra **Parte** ("**Receptora**"), recíprocamente, para el/los propósito(s) descrito(s) en la **Cláusula Segunda** abajo,

Resuelven celebrar el presente **ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD PARA TEST EN DEMOSTRACIÓN DE SISTEMAS**, mediante las siguientes cláusulas y condiciones:

CLÁUSULA PRIMERA - *Informaciones Confidenciales*

1.1 Para los fines de este **Acuerdo**, independiente de la efectiva celebración de contratos o de cualquier otro acuerdo o ajuste entre las **Partes**, será considerada información confidencial, en adelante denominada "**Información Confidencial**", toda y cualquier información relacionada al/los propósito(s) descrito(s) en la **Cláusula Segunda** abajo o, aunque no relacionada al/los referido(s) propósito(s), sea, además, revelada debido a discusiones o negociaciones entre las **Partes** referentes al/los mismo(s). La **Receptora** deberá además considerar como **Información Confidencial** aquella que así fuera identificada a través de leyendas o cualquier otras marcaciones o que, debido a las circunstancias de la revelación o a la propia naturaleza de la información, deba ser considerada como confidencial o de propiedad de la **Reveladora**, de una Afiliada de esta o de terceros.

1.2 La **Información Confidencial** podrá ser transmitida por cualquier medio, incluyendo verbal, escrito, mecánico, electrónico o magnético.

1.3 El término "**AFILIADA**" significa cualquier persona, natural o jurídica, directa o indirectamente controlada, vinculada o controladora de una **Parte**.

CLÁUSULA SEGUNDA - *Propósito*

2.1 La **Receptora** podrá utilizar la **Información Confidencial** con el propósito único y específico de auxiliar no desenvolvimiento de sistemas creados por la **Reveladora**.

CLÁUSULA TERCERA - *Tratamiento de las Informaciones Confidenciales*

3.1 La **Receptora** deberá evitar que las **Informaciones Confidenciales** sean reveladas a terceros, utilizando para esto el mismo celo y cuidado que dispensa a sus propias Informaciones Confidenciales de igual importancia.



3.2 Las **Partes** concuerdan que todas las **Informaciones Confidenciales** serán mantenidas por la **Receptora** en lugar seguro, con acceso limitado solamente a la **Receptora**, para el propósito de este **Acuerdo**, permaneciendo la **Receptora** responsable por la manutención de la confidencialidad.

CLÁUSULA CUARTA - Excepciones

4.1 Las restricciones previstas en el **Acuerdo** para la transferencia, intercambio, uso y protección de la **Información Confidencial** no se aplican a las informaciones que:

- a) Hayan sido o vengán a ser publicadas, o que sean o vengán a tornarse de dominio público, desde que tales revelaciones no hayan sido de cualquier forma, ocasionadas por culpa de la **Receptora**;
- b) Se encontraban en pose legítima de la **Receptora**, libres de cualquier obligación de confidencialidad, antes de su revelación por la **Reveladora**;
- c) Posteriormente a la divulgación aquí tratada, sean obtenidas legalmente por la **Receptora** de un tercero que tenga derechos legítimos para revelar **Informaciones Confidenciales** sin cualquier tipo de restricción para tal;
- d) Sean identificadas por la **Reveladora** como no siendo más confidenciales o de su propiedad;

4.2 Es vedado a la **Receptora** revelar a terceros, información que haya sido desarrollada a partir de una **Información Confidencial** y, también, desenvolver productos, métodos o servicios con base tanto en las **Informaciones Confidenciales**, como en las demás informaciones y conocimientos obtenidos en el proceso de desenvolvimiento del propósito de este **Acuerdo**, mencionado en la **Cláusula Segunda** supra.

4.3 Caso la **Receptora** sea requerida por ley, reglamento, orden judicial o de autoridades gubernamentales con poderes para tal, a divulgar cualquier **Información Confidencial**, la **Receptora** deberá comunicar tal hecho inmediatamente a la **Reveladora**, por escrito y anteriormente a la referida divulgación, para que la **Reveladora** pueda buscar una orden judicial u otro remedio junto a la autoridad apropiada, que impida la divulgación. La **Receptora** se compromete a cooperar con la **Reveladora** en la obtención de la referida orden judicial o de otro medio que impida la divulgación. La **Receptora** concuerda también que, si la **Reveladora** no obtuviese suceso en la tentativa de retirar la obligación de revelar la **Información Confidencial**, divulgará solamente la parte de la **Información Confidencial** que está siendo legalmente requerida y, además, que irá a hacer sus mayores esfuerzos en el sentido de obtener garantías confiables de que será dado tratamiento confidencial a las **Informaciones Confidenciales** reveladas.

CLÁUSULA QUINTA - Devolución de las Informaciones Confidenciales

5.1 Toda y cualquier **Información Confidencial** revelada conforme el **Acuerdo** permanecerá de propiedad exclusiva de la **Reveladora**. Así, toda y cualquier **Información Confidencial** en forma tangible debe ser inmediatamente devuelta a la **Reveladora** cuando la extinción del **Acuerdo**, mediante solicitud por escrito de esta. En esta hipótesis, la **Receptora**, no podrá permanecer con la posesión de las **Informaciones Confidenciales**.



CLÁUSULA SEXTA - *Reproducciones Permitidas*

6.1 La **Receptora** está desde ya prohibida de reproducir, inclusive en *back-up*, por cualquier medio u forma, cualquier **Información Confidencial**, excepto las reproducciones que sean imprescindibles al desenvolvimiento de su trabajo, debiendo las mismas ser igualmente consideradas **Informaciones Confidenciales**.

CLÁUSULA SÉPTIMA - *Vigencia y Plazo*

7.1 Este **Acuerdo** vigorará por el periodo de 10 (diez) años, contados desde la fecha de su firma.

7.2 El término del **Acuerdo** no desobliga a las **Partes** cuanto a las obligaciones de confidencialidad aquí estipuladas en relación a las **Informaciones Confidenciales** divulgadas anteriormente a la efectiva fecha de su encerramiento.

CLÁUSULA OCTAVA - *Comunicación entre las Partes*

8.1 Cualquier comunicación requerida o autorizada por el **Acuerdo**, de una **Parte** para la otra, deberá ser entregado en manos o enviada por el correo, debidamente firmada por el representante legal de la **Parte**, en los domicilios / direcciones descritos en esta cláusula.

8.1.1 La comunicación también podrá ser dada a través de fax o medio electrónico, debiendo ser confirmada en un tempo de hasta 10 (diez) días, por escrito, con la entrega del documento original debidamente firmado por el representante legal de la **Parte**, en las domicilios / direcciones descritos en esta cláusula.

8.2 En la hipótesis de cambio de domicilio / dirección de una de las **Partes**, el nuevo domicilio / dirección deberá ser informado, por escrito, a la otra **Parte**, con antelación mínima de 30 (treinta) días.

CLÁUSULA NOVENA - *Disposiciones Generales*

9.1 Por el **Acuerdo**, ninguna de las **Partes** está obligada a adquirir productos o prestar servicios a la otra **Parte**.

9.2 Ningún derecho sobre la propiedad de las **Partes**; licencia, derecho de explotación de marcas, invenciones, derechos de autor, patentes o derecho de propiedad intelectual están aquí concedidos, incluidos o implícitos por medio de este **Acuerdo**, o también, por el intercambio de **Informaciones Confidenciales** entre las **Partes**.

9.3 La **Reveladora** no tendrá cualquier responsabilidad en las decisiones tomadas por la **Receptora** basadas en **Informaciones Confidenciales** reveladas en conformidad con el **Acuerdo**.

9.4 Este **Acuerdo** obliga, además de las **Partes** contratantes, sus sucesores, cualquiera que sea la forma de sucesión, en todos los derechos y obligaciones asumidas por fuerza de este **Acuerdo**.

9.5 Este **Acuerdo** estipula diversas obligaciones mutuas entre la **Reveladora** y la **Receptora**, más ninguna disposición del mismo objetiva o deba ser interpretada como objetivando el establecimiento



de responsabilidad conjunta entre las **Partes**, debido o relacionada al mismo, siendo cada **Parte** responsable por el sigilo de las informaciones recibidas.

9.6 Ninguna **Parte** podrá ceder o, de ninguna otra forma, transferir, total o parcialmente, el **Acuerdo**, o cualquier derecho derivado de este, sin el previo consentimiento por escrito de la otra **Parte**.

9.7 Es expresa e irrevocablemente establecido que la abstención del ejercicio, por cualquiera de las **Partes**, de derecho o facultad que les asisten por el **Acuerdo**, o la concordancia con el atraso en el cumplimiento de las obligaciones de la otra **Parte**, no afectará a aquellos derechos o facultades, los cuales podrán ser ejercidos, a cualquier tiempo y a su exclusivo criterio, y ni alterará las condiciones estipuladas en el **Acuerdo**.

9.8 El **Acuerdo** representa el total entendimiento entre las **Partes** en relación a la materia aquí tratada, debiendo prevalecer sobre cualquier otro(s) entendimiento(s) anterior(es) sobre la misma materia, sea(n) este(os) verbal(es) o escrito(s).

9.9 Ninguna **Parte** podrá revelar la existencia de los términos del **Acuerdo** o de las discusiones que dieron origen al **Acuerdo**, o el hecho de que hubo o habrá discusiones o negociaciones cubiertas por el mismo, excepto si hubiera mutuo entendimiento entre las **Partes** o exigencia legal para tal revelación.

9.10 Toda y cualquier alteración del **Acuerdo** deberá ser formalizada a través de aditivo firmado por los representantes legales de las **Partes**.

9.11 El **Acuerdo** será validado digitalmente, mediante el conocimiento del **USUARIO TEST** al final de este documento, acto que implicará en su plena concordancia con todos los ítems aquí presentados.

9.12 El **Acuerdo** y cualquier aditivo(s) que vengán a ser firmados por las **Partes** deben ser celebrados en idioma portugués, pudiendo ser traducidos apenas por conveniencia para otro idioma. En caso de conflicto entre versiones en portugués y versiones en otro idioma, las versiones en portugués prevalecerán.

9.13 Las **Partes** declaran recíprocamente no haber interés inmediato ni futuro de cualquiera de las **Partes** en el desenvolvimiento de sistemas, productos y/o servicios concurrentes entre las **Partes** respetando así, cada **Parte**, el área de actuación de la otra **Parte**.

9.13.1 Las **Partes** tienen pleno entendimiento de que este **ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD** abarcará y regirá, inclusive y principalmente, los productos y los sistemas de propiedad de la **PANORAMA**.

CLÁUSULA DÉCIMA – Multas, Penalidades y Resarcimiento de Prejuicios

10.1 Comprobada la violación de estos términos, la **Parte** infractora estará sujeta al pago de multa compensatoria, a la **Parte** perjudicada, por el valor mínimo de 1.000 (mil) salarios mínimos federales, vigentes a la época de los hechos, o 10 (diez) veces el valor del perjuicio causado, optándose en este caso por el valor que fuera mayor.



CLÁUSULA DÉCIMO PRIMERA - *Ley Aplicable y Foro*

11.1 El **Acuerdo** será regido por las leyes de Brasil, y las **Partes** eligen el foro de la Comarca de São José dos Campos - SP, como el competente para dirimir cualquier controversia oriundas del **Acuerdo**, con renuncia a cualquier otro, por más privilegiado que sea.

Y, por estar justas y negociadas, las **Partes** firman el **Acuerdo** en presencia de los testigos abajo firmantes.

São José dos Campos, 04 de junio de 2016.

X

Panorama Segurança e Informações Logísticas Ltda. EPP
Décio Segreto Junior - Diretor

X

USUÁRIO TESTE

